



NATIONWIDE CHILDREN'S
When your child needs a hospital, everything matters.

Helping Hand™

Health Education for Patients and Families

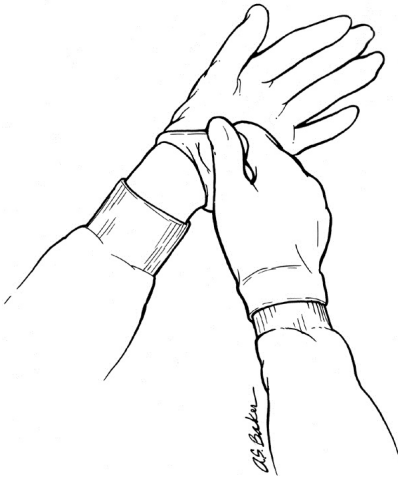
التعامل الآمن مع الأدوية الخطرة في المنزل

Safe Handling of Hazardous Medicines in the Home (Arabic)

يجب أن يتم التعامل مع بعض الأدوية أو لمسها بطريقة خاصة لأنها يمكن أن تكون ضارة (خطرة) لمن يعطيها. وتظهر بعض الدراسات أن الأشخاص الذين يعتنون بمرضى يتناولون هذه الأدوية يمكن أن يحدث لهم أيضاً تغيرات في خلايا أجسامهم. ويمكن أن يحدث هذا التعرض من:

- انسكابات الأدوية أو البقع
- استنشاق أبخرة الأدوية أو المسحوق
- ملامسة قيء المريض أو بوله أو برازه.
- خطر التعرض للأذى نتيجة تناول كميات صغيرة من هذه الأدوية ضئيل، لكن من الجيد تجنب التعرض لها إن أمكن. ويمكن الحد من التعرض باتباع خطوات معينة.

دواءك الذي يحتاج إلى معاملته بصورة آمنة:



الصورة 1 تساعد القفازات التي تستخدم لمرة واحدة على حمايتك عند التعامل مع الأدوية الخطرة.

المستلزمات

لتجنب التعرض للأدوية الخطرة، يُرجى الاحتفاظ بهذه المستلزمات في متناول اليد:

- القفازات التي تُستخدم لمرة واحدة (الصورة 1) - يمكن الحصول عليها من محل بقالة، أو متجر للمعدات، أو صيدلية، أو متاجر التجزئة الكبرى، أو متجر مستلزمات الرعاية المنزلية في مستشفى نيشن وايد للأطفال "Nationwide Children's Hospital"
- ثوب للاستعمال مرة واحدة - للأدوية السائلة
- صابون منزلي أو منظف
- منشفة للاستعمال مرة واحدة

- كيس قمامة للاستخدام الشاق مكون من طبقتين
- أكواب الأدوية البلاستيكية التي تستخدم لمرة واحدة والمحاقن الفموية (للأدوية السائلة)
- حاوية للتخلص من الإبر أو "الأدوات الحادة" - ضرورية للأدوية التي تُعطى عن طريق الإبرة أو الحقن الوريدي

التفاعلات الدوائية

يمكن لبعض الأدوية والفيتامينات والمعادن والأعشاب والبروبيوتيك والمكملات أن يكون لها تأثير سيء عند تناولها معًا. وبعض هذه التفاعلات قد تجعل دواء طفلك لا يعمل بصورة جيدة. يُرجى التحدث دائمًا إلى طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية أو الصيدلي قبل البدء في تناول الأدوية أو المكملات الجديدة.

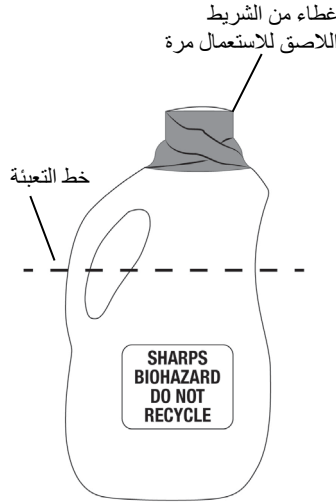
كيفية التعامل مع الأدوية الخطرة

- يجب عليك غسل الأيدي قبل وبعد تناول الأدوية الخطرة.
- يُرجى ارتداء قفازات الاستخدام لمرة واحدة في حال ملامسة أي نوع من الأدوية الخطرة. ولا يجب استخدام القفازات الممزقة أو القفازات ذات الثقوب.
- عليك استخدام أكواب الدواء البلاستيكية التي تستخدم لمرة واحدة لنقل حبة من زجاجة الدواء.
- عليك ارتداء ثوب يستخدم لمرة واحدة عند سحب الأدوية السائلة وإعطائها.
- يجب التخلص من أي قفازات أو أوعية أو أكواب دواء أو محاقن فموية أو زجاجات مستخدمة في كيس قمامة متين من طبقتين. وتوضع المستلزمات المستخدمة في أكياس مزدوجة عن طريق ربط الكيس أو إغلاقه، ثم وضعه في كيس قمامة آخر. ويجب الاحتفاظ بهذه القمامة بعيدًا عن تناول الحيوانات الأليفة والأطفال.

ملاحظة خاصة حول الحمل والرضاعة

- قد تكون بعض الأدوية خطيرة على أي امرأة حامل قد تعطي طفلك الدواء. إذا كنت حاملاً، أنتِ أو أي شخص آخر قائم بالرعاية، فاسأل الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية إذا كان من الآمن لمس هذا الدواء أو التعامل معه أثناء الحمل.
- إذا كانت ابنتك تعتقد أنها حامل، فيُرجى إخبار الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية قبل البدء في أي دواء. فقد تسبب بعض الأدوية مشاكل للجنين.
- إذا كانت المريضة تقوم بالإرضاع، فيجب إخبار الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية قبل تناول أي دواء. فقد تنتقل الأدوية إلى الحليب البشري وتسبب آثارًا جانبية لدى الطفل.

كيفية التعامل مع الإبر والأدوات الحادة



الصورة 2 زجاجة منظفات بلاستيكية صلبة وخط التعبئة.

- لا يجوز إعادة تلبس الإبرة المستخدمة أو ثنيها أو قطعها.
- لا يجوز نزع الإبرة من المحقنة.
- يجب التخلص من جميع الأدوات الحادة والإبر في "حاوية الأدوات الحادة" الآمنة. إذا لم يكن لديك حاوية من المستشفى، فعليك استخدام حاوية مصنوعة من بلاستيك شديد التحمل. ويمكن استخدام زجاجة منظفات سائلة للغسيل (الصورة 2). ويجب أن تُغلق بواسطة غطاء يثبت بإحكام. ولا يجب أن تتمكن الإبر من اختراق الغطاء (الثقب). ويجب أن تكون الحاوية مقاومة للتسرب، ويمكن وضعها على الأرض دون أن تسقط (في وضع مستقر).
- عندما تكون الحاوية ممتلئة حتى $\frac{3}{4}$ حجمها بالأدوات الحادة، فيجب وضع الغطاء عليها، وإغلاقها بشريط لاصق، ووضع ملصق مكتوب عليه "لا يجوز إعادة التدوير" (الصورة 2، صفحة 3).
- توضع الحاوية في منتصف كيس قمامة ممتلئ يتحمل الخدمة الشاقة. ويمكن إلقاءها في أماكن المخلفات العادية. ولا يجوز وضع الحاوية ضمن مخلفات إعادة التدوير.
- الرجاء سؤال مقدم الرعاية الصحية أو الممرضة للمزيد من المعلومات حول حاويات الأدوات الحادة.

تخزين الأدوية الخطرة

- سيخبرك الصيدلي المسؤول عن حالة طفلك أو مقدم الرعاية الصحية عن أي تعليمات خاصة بالتخزين.
- يجب حفظ جميع الأدوية بعيداً عن متناول الأطفال أو الحيوانات الأليفة.
- يُرجى الاحتفاظ بالأدوية الخطرة منفصلة عن جميع الأدوية الأخرى.
- يجب تخزين بعض الأدوية الخطرة في درجة حرارة الغرفة، بعيداً عن الحرارة المباشرة أو أشعة الشمس. ولا ينبغي الاحتفاظ بالأدوية في الحمام. حيث يكون الجو حاراً ورطباً للغاية. ولا يجوز الاحتفاظ بالأدوية في السيارة لأنها قد تسخن أو تبرد بشدة.
- إذا احتاج الدواء إلى التبريد، فيجب وضعه في مكان منفصل عن الطعام. ويُرجى استخدام درج منفصل في الثلاجة أو وضع الدواء في حاوية.
- ينبغي الاحتفاظ بالدواء الخطر في الزجاجة الأصلية أو الحاوية الخاصة به. ولا يجب وضعه في علبة الدواء مع أدوية أخرى غير خطيرة.

إعطاء الأدوية الخطرة

- سيخبرك طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية أو الصيدلي كيف ومتى تعطي الدواء.
- من المهم لطفلك أن يأخذ هذه الأدوية وفق الإرشادات تماماً. ولا يجب تقوية جرعة دون التحدث إلى طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية.

- إذا نسيت إعطاء جرعة، فلا يجوز مضاعفة الجرعة في المرة القادمة. ويُرجى الاتصال بمكتب طبيب طفلك أو الصيدلي لمعرفة ما يجب القيام به.

التعامل مع انسكابات الأدوية أو البقع

- في حال إعطاء دواء خطير وحدث انسكاب للدواء:
 1. عليك ارتداء ثوب يستخدم لمرة واحدة وزوجين من القفازات لتنظيفه.
 2. يجب تغطية الانسكاب بمنشفة يمكن التخلص منها.
 3. ثم يتم مسح المكان جيداً وتنظيف المنطقة ثلاث مرات بمنتج تنظيف منزلي. وذلك للتأكد من عدم ترك أي دواء على السطح.
 4. يجب التخلص من جميع المواد في كيس قمامة محكم الغلق. ثم يوضع في سلة المهملات بعيداً عن متناول الحيوانات الأليفة والأطفال.
- قد تتسبب الأدوية السائلة الخطرة المنسكبة على الجلد في حدوث تهيج. يُرجى غسل المنطقة جيداً بالماء والصابون ثم تجفيفها. وإذا حدث احمرار أو تهيج في غضون 7 أيام، فيجب الاتصال بطبيبك أو طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية.
- إذا تناثر الدواء في العينين، فيجب شطفهما بماء الصنبور لمدة 15 دقيقة على الأقل. وبعد ذلك، عليك الاتصال بطبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية.

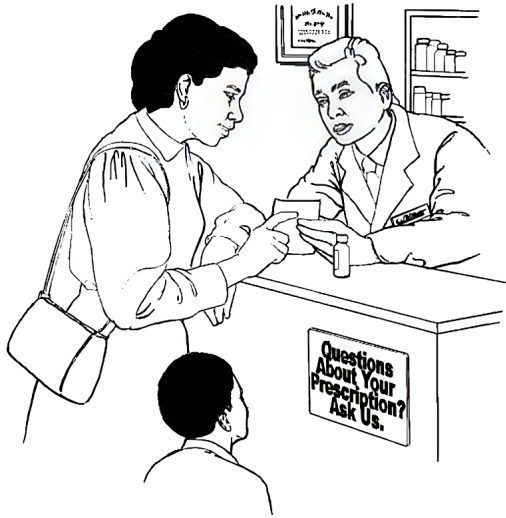
إدارة الأدوية وإعادة تعبئتها

- إذا استطعتم، يُرجى إعادة تعبئة جميع الوصفات الطبية في نفس الصيدلية حتى يتمكنوا من التحقق من التفاعلات الدوائية.
- اطلبوا من الصيدلية لديكم إعادة تعبئة الأدوية في خلال من 3 إلى 5 أيام قبل نفاذ دواء طفلك.
- بعض الأدوية لا يمكن إعادة تعبئتها. واطلبوا من الطبيب المعالج لطفلك الحصول على وصفة طبية جديدة.
- اقرأوا دائماً ورقة المعلومات التي تأتي مع الدواء.
- إذا لاحظتم أي شيء مختلف عن دواء الطفل، فيُرجى أخبار الصيدلي.
- أخبروا مقدم الرعاية الصحية والصيدلي عن أي ردود فعل تحسسية تجاه أي دواء.
- احتفظوا دائماً بالقائمة الحالية لأدوية طفلك. وينبغي أن يكون لدى مقدمي الرعاية الآخرين نسخة من هذه القائمة. ويجب أن تشمل الأدوية الموصوفة، والأدوية التي لا تستلزم وصفة طبية (OTC)، والمنتجات العشبية، والمكملات الغذائية. حاولوا تضمين الآثار الجانبية المحتملة لكل منها.
- إذا كانت مدرسة طفلك تعطي الدواء، فسوف يحتاجون إلى إرشادات منك ومن الطبيب المعالج. وسيحتاجون كذلك إلى زجاجة ثانية مكتوب عليها البيانات للاحتفاظ بالدواء بداخلها.

الوقاية من الأخطاء الطبية

تحدث الوفيات من أخطاء إعطاء الأدوية كل يوم. ويمكن أن تحدث هذه الوفيات بسبب تناول الأدوية لأسباب خاطئة، أو تناول الأدوية الموصوفة لشخص آخر، أو تناول كمية خاطئة من الدواء. وفيما يلي بعض طرق تجنب الأخطاء:

- لا يجب إعطاء الدواء إلا للشخص الموصوف له.
- ينبغي معرفة ما يحتويه دواء طفلك ولماذا يتناوله. و عليك حفظ أسماء أدوية طفلك والتهجئة والجرعة. ويجب تعليم الطفل عندما يكبر بما يكفي.
- يجب دوماً إضاءة الأنوار عند إعطاء أو تناول الدواء.
- اقرأوا الملصق بعناية عند تناول الدواء أو إعطائه. وتحققوا مرة أخرى من الجرعة والوقت من اليوم والشخص الذي تم وصفه له.
- عليك البقاء مع طفلك حتى يبتلع الدواء.
- يُنصح بأخذ جميع أدوية طفلك معكم في الزجاجات الأصلية عند زيارة الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية أو طبيب الأسنان، أو إذا استدعى الامر الذهاب إلى قسم الطوارئ، أو الاحتجاز في المستشفى.
- أثناء زيارات العيادة، أخبروا فريق العمل عن أي أدوية خطرة ربما تم تناولها في المنزل.
- إذا كنتم بحاجة إلى إعطاء الدواء للطفل بانتظام، فينبغي الحرص على أن يقوم نفس الشخص بإعطاء الدواء في كل مرة. ويُنصح بكتابة التاريخ والأوقات التي يتم إعطاء الدواء فيها في جدول التقويم حتى لا يحدث خلط ويتم إعطاؤه أكثر من مرة.
- يجب الاحتفاظ برقم هاتف مركز السموم في مكان واضح حيث يسهل رؤيته: 222-1222 (800) (الهاتف النصي 1-866-688-0088 TTY).



الصورة 3 التحدث إلى الصيدلي.

أسئلة للطبيب أو الصيدلي

- ما هو هذا الدواء (الصورة 3)؟
- لماذا يُستخدم هذا الدواء؟
- كيف يجب أن يأخذ طفلي هذا الدواء؟
- كيف يتم تخزين هذا الدواء؟
- ما هي الآثار الجانبية الشائعة لهذا الدواء؟
- هل يمكن إساءة استخدام هذا الدواء؟
- كيف أحصل على المزيد من الدواء عندما ينفد؟
- ماذا أفعل إذا كان طفلي يتقيأ أو يبصق دوائه؟
- ماذا أفعل إذا فات طفلي جرعة من هذا الدواء؟